

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 5: Energieeffizienz

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort eine/n jüngere/n

## Architekten/in ETH/FH

für die Projekt- und Ausführungsplanung von anspruchsvollen Bauaufgaben

hofer.kick

architektur.büro

Schützengraben 20 8200 Schaffhausen  
Tel 052 630 01 90 Fax 052 630 01 91  
E-mail hofer.kick@bluewin.ch

## henauer gugler

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassungen in verschiedenen Landesregionen. Unser oberstes Ziel ist das Schaffen von Mehrwerten für unsere Auftraggeber.

Für unseren Hauptsitz suchen wir

### erfahrenen/e Bauingenieur/in ETH / FH / HTL im konstruktiven Ingenieurbau

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbstständige Offertbearbeitung, Projektierung, Durchführung statischer Berechnungen sowie Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten, insbesondere für **Baugruben, Fundationen und Tragwerke für Wohn-, Industrie- und Geschäftsbauten**. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über mindestens acht Jahre Berufserfahrung, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie moderne Arbeitsplätze mit optimaler technischer Infrastruktur.

Sie fühlen sich angesprochen?

Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre E-Mail an Gaby Müller (g.mueller@hegu.ch).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60  
[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

## PROGRESS YOUR CAREER IN IRELAND

Techstaff Recruitment Ltd., an Irish Recruitment Company, founded in 1990 to meet the growing demands of the Engineering and Construction sector in Ireland. Since that time we have developed an enviable position in the Irish Contract Resource and Permanent Staff Recruitment Business, providing both individual personal and also completing Project Teams. Salaries/rates are very competitive. Positions are based in Dublin, Cork, Galway and the Midlands with leading consultancies and main contractors.

We have current vacancies for experienced personnel in the following areas:

- ARCHITECTS & ARCHITECTURAL TECHNICIANS (CAD)  
For Industrial, Commercial and Residential projects
- BUILDING SERVICES DESIGN ENGINEERS  
Engineers & CAD Technicians for HVAC, Mechanical & Electrical for Industrial, Commercial and Residential projects
- CIVIL ENGINEERS & TECHNICIANS  
MX Roads, Waste water, Roads, Highways, Bridges
- GEOTECHNICAL ENGINEERS  
Land fill, Design, Site
- PROCESS DESIGN ENGINEERS  
For Industrial Pharmaceutical Projects
- QUANTITY SURVEYORS  
For Construction and Consultancy roles
- STRUCTURAL ENGINEERS & TECHNICIANS  
Reinforced concrete, Steel, Timber, General Arrangement
- TRAFFIC & TRANSPORT ENGINEERS  
Design, Picady, Arcady, Oscady, Transyt

TO CONTACT US EMAIL YOUR CV TO [jamie@techstaff.ie](mailto:jamie@techstaff.ie) or  
Phone us on 00 353 1 2763030 or visit our website at  
[www.techstaff.ie](http://www.techstaff.ie).

## Rechtsfragen?

**Der Rechtsdienst des SIA berät bei Fragen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung von Bauten, zu Tätigkeiten und Produkten des SIA sowie bei Rechtsfragen von Seite Arbeitnehmer oder Arbeitgeber eines Planungsbüros**

**sia**

Telefonische Auskünfte jeweils Dienstag und Mittwoch für Nichtmitglieder von 9–11.30 Uhr  
Tel. 0900 742 5 87 für Mitglieder von  
14–16.30 Uhr Tel. 044 283 15 15 E [jus@sia.ch](mailto:jus@sia.ch)

Für unser Büro suchen wir für zwei anspruchsvolle öffentliche Bauvorhaben einen qualifizierten, motivierten und verantwortungsbewussten **Bauleiter**.  
Ihr Aufgabenbereich umfasst das selbstständige Bearbeiten der Submission, Kostenkontrolle und Bauleitung vor Ort.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.  
Scherrer & Valentin Architekten, Staffelstrasse 10, 8045 Zürich,  
Tel. 044 201 22 21

In unser Architekturbüro im Mittel-Thurgau suchen wir einen/eine  
**ArchitektIn FH**

Sie bringen mit  
 - Freude an Entwurf, Konstruktion und Detail  
 - Initiative und Kompetenz vielfältige  
 Bauprojekte selbstständig vom Projekt bis  
 zur Bauübergabe zu bearbeiten  
 - sehr gute CAD-Kenntnisse  
 - Teamfähigkeit und ein Idealalter von 30-35

Ihre schriftliche Bewerbung/Unterlagen an:  
**Ehrenbold+Partner AG – Architekten HTL STV**  
 Waldstrasse 5 – 8583 Sulgen TG

wir bieten  
 - ausbaubare Position  
 (spätere Beteiligung)  
 - Mitarbeit in breiter  
 Auftragspalette  
 - Eintritt nach Vereinbarung

Die Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen unterstützt jüngere, praktisch tätige und gut qualifizierte

## Bauingenieure

mit entsprechender Vorbildung und starker Motivation bei einem mehrmonatigen Aufenthalt zur

## Weiterbildung in Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen

an einer renommierten ausländischen Universität mit einem Stipendium.

Anfragen und Gesuche sind zu richten bis am 31. Mai 2005 an die

**Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen**  
 (www.baudyn.ch)  
 c/o Prof. Hugo Bachmann, Sunnhaldenstrasse 19,  
 8600 Dübendorf.

## ||||| K A N T O N **solothurn**

Das Amt für Umwelt sorgt für eine nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. Dabei erwarten wir von uns und unseren Partnern, dass sowohl die ökologischen wie auch die sozialen und ökonomischen Aspekte berücksichtigt werden. Die Fachstelle Abfallwirtschaft in der Abteilung Stoffe sorgt für die Verwertung und umweltgerechte Entsorgung der Abfälle durch Information und Beratung der Abfallproduzenten sowie durch Bewilligung und Kontrolle der Abfallanlagen.

Aufgrund einer Vakanz suchen wir eine/n Technisch-Wissenschaftliche/n Expertin/en für die Fachstelle Abfallwirtschaft

- Aufgabenbereich Bearbeitung von anspruchsvollen Fragestellungen im Zusammenhang mit der Planung, dem Bau- und Betrieb von Abfallanlagen, schwergewichtig im Bereich Bauabfälle. Vorbereitung und Durchführung von Informationsveranstaltungen zu diversen Themen der Abfallwirtschaft. Evaluierung von Entsorgungsmöglichkeiten für Industrie- und Gewerbeabfälle. Mitarbeit bei konzeptionellen Arbeiten und Planungen im Bereich Abfallwirtschaft.
- Wir erwarten Sie haben einen Hochschulabschluss (ETH oder FH) als Verfahrens-, Bau-, Umwelt-, Kulturingenieur oder vergleichbare Ausbildung und verfügen über möglichst breite Kenntnisse sowie mehrjährige, praktische Erfahrung in den bezeichneten Aufgabenbereichen und im Umgang mit Industriebetrieben. Sie haben vertiefte Kenntnisse in der Projektleitung. Weiter sind Sie sich interdisziplinären Arbeiten und vernetztes Denken gewohnt und verfügen über eine ausgeprägte Team- und Kommunikationsfähigkeit. Der Stellenantritt erfolgt auf den 1. Juni 2005 oder nach Vereinbarung.
- Wir bieten Zeitgemäße Anstellungsbedingungen mit leistungsorientierter Besoldung. Eine selbstständige, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem nach den Prinzipien des New Public Management geführten Amt mit Leistungsauftrag und Globalbudget, eine fundierte Einführung in die verschiedenen Arbeitsgebiete, Weiterbildungsmöglichkeiten und einen modernen Arbeitsplatz an zentraler Lage mit guter Erreichbarkeit durch den öffentlichen Verkehr.
- Informationen Auskünfte erteilt Ihnen gerne Urs Dietschi, Leiter Fachstelle Abfallwirtschaft, Telefon 032 627 28 04 oder Meinrad Flück, Leiter Finanzen und Controlling, Telefon 032 627 24 65.
- Anmeldung Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 11.02.05 an: Personalamt, Ref.-Nr. 4, Rathaus, 4509 Solothurn.

Sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN



**Technisch-Wissenschaftliche/r  
Experte/in**

**B+S** Ingenieur AG

### Unsere Aufgaben

Innerhalb unserer Abteilung Tragkonstruktionen bearbeiten wir als kleines Team von Spezialisten anspruchsvolle Aufgaben im Fachbereich Bauwerkserhaltung im Brücken-, Tunnel- und Hochbau. Für diesen Bereich suchen wir eine/n

## Bauingenieur/in Bauwerkserhaltung

### Sie haben Freude am

- Umgang mit Kunden und der Übernahme von Verantwortung
- Selbständigen Arbeiten mit modernsten Hilfsmitteln
- Kommunizieren innerhalb und außerhalb ihres Teams

### Sie verfügen über

- Ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur ETH oder FH
- Einige Jahre Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und/oder in der Bauwerkserhaltung
- Die Fähigkeit analytisch und konzeptionell zu denken
- Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft und eine gute schriftliche Ausdrucksweise

### Sie haben

- Viel Spielraum, Selbständigkeit und Verantwortung
- Ein Umfeld in einem aufgeschlossenen und zukunftsorientierten Unternehmen
- Eine moderne Infrastruktur, erfolgsabhängige Entlohnung und ein flexibles Arbeitszeitmodell

### Wir bieten Ihnen

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Daniel Fivian oder Urs Ochsner, Tel 031 356 80 80.

B+S Ingenieur AG, Muristrasse 60, 3000 Bern 31, www.bs-ing.ch

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (Ip)  
Chefredaktion  
Anita Althaus (aa)  
Redaktionsassistentin  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
Ivo Bösch (bb)  
Wettbewerbe / Architektur  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
Carole Enz (ce)  
Energie / Umwelt  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur / Städtebau  
Paola Maiocchi (pm)  
Bildredaktion und Layout  
Katharina Möschinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik, Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

#### Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05

Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

#### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

#### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.

Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11

E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)

Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70

E-Mail tec21@tec21.ch

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architektur  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

### usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

### ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

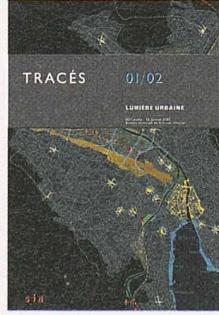
### BSA

**BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



**ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>

**IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:**  
**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 01/02

19. Januar 2005

Lumière Urbaine

## STELLENGESUCHE

### An Architektur- & Ingenieurbüros

**Bauingenieur ETH/SIA mit besten Referenzen und 12 J. Erfahrung im Hochbau & Brückenbau sucht Anstellung als freier Mitarbeiter.**  
Offerten unter Chiffre K86956B an Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

**Bauingenieur ETH**, engagiert, vielseitig mit grosser Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau, Statik und Grundbau, sucht neue Herausforderung als Projektleiter / Projekt ingenieur im Raum Zentralschweiz. Bewerbungen unter Chiffre K90730B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

### Projektleiter

Dipl. Bauing. FH, NDS BWL FH, 29 J., D/E sucht neue Herausforderung in Planungsbüro oder in Bauunternehmung! Erfahrung in Projektierung und Ausführung von anspruchsvollen Hochbauten und Spez. Tiefbauten. Lehrmeister und Prüfungsexperte im Kanton ZH. Arbeitsort im Kanton ZH – internationale Reisetätigkeit nicht ausgeschlossen!  
In ungekündiger Stellung.

Anfragen an Chiffre K91056B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

## DIVERSES

## Allplan 2004 zu verkaufen

Ingenieurbau Hochbau

**VP CHF 6600.–**

Tel. 079 344 36 27

Fax 081 834 33 86

[birchler@comunet.ch](mailto:birchler@comunet.ch)

## FREIE MITARBEIT . TROUBLESHOOTER

Gerne helfe ich Ihnen bei temporären Kapazitätsproblemen Ihres Architekturbüros aus.

Ich erledige für Sie sauber, termingerecht und kompetent Baueingaben, Ausschreibungspläne, Werkpläne, Detailstudien, Materialrecherchearbeit und Studienaufträge aller Art.  
Nehmen Sie mit mir Kontakt auf!

Dario Mirra, Architekt HTL, Limmatstrasse 265, CH 8005 Zürich, Telefon: 078 699 65 28, E-Mail: [dariomirra@gmx.net](mailto:dariomirra@gmx.net)

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern des SIA schaffen mustergültige Lösungen für Bau, Technik, Industrie und Umwelt.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)